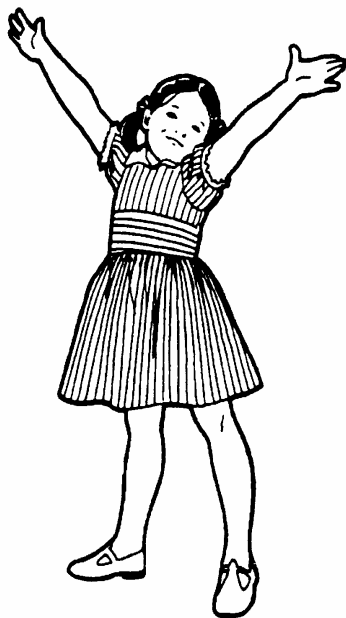


Tetano ken Dipteria a Bakuna (Td)

**Ania dagiti masapul
nga ammuen yo
sakbay nga sika
wenno ti anakmo
ket mabakunaan**



U.S. DEPARTMENT OF HEALTH & HUMAN SERVICES

Centers for Disease Control and Prevention
National Immunization Program

Td Ilokano 6/10/94

Maipanggep kadagitoy nga sakit

Nakaro nga sakit ti Tetano (saan nga maungat ti pangal) ken ti dipteria. Ti Tetano gapuanan ti mikrobyo nga sumrek iti bagi no nasugatanka. Ti Dipteria agwaras no ti mikrobyo maiyalis ti naimpeksionanen nga tao iti agong wenno karabukub ti sabali.

Ti Tetano makaited ti nakaro ken naut-ut nga pinagpigerger ti amin a laslasag	Ti Dipteria makaited ti napuskol nga kulaput iti uneg ti agong, karabukub ken pagangsan
Makaited pay ti - pasikkilen na ti pangal isu nga ti pasiente saanna nga maungat ti ngiwatna wenno makaalimon	Makaited pay ti - problema ti panaganges - nakapsut nga puso - paralitiko - patay

Paipanggep dagitoy nga Bakuna

Benepisio dagitoy nga Bakuna

Ti pinangbakuna isu ti kasayaatan nga wagas a panangsalaknib laban ti tetano ken dipteria. Gapu iti bakuna, sumagmamanu laengen ti agsakit kadagitoy. Manmanu nga adda kaso kadagiti ubbing gapu ta kaadduan kadakuada ti nagbakunan iti DTP (Dipteria, Tetano ken Pertussis (uyek a kelkel), DTaP (Dipteria, Tetano ken Acellular Pertussis) wenno DT (Dipteria ken Tetano). Ad-addu pay dagiti kaso no isardeng tayo nga bakunaan dagiti tattao.

Kaano ka nga agpabakuna ti Td?

Ti Td naaramid para laeng kadagiti tattao nga agtawen ti 7 nga anyos wenno nasursurok pay.

Dagiti tattao nga saan pay nga nangala ti tallo nga tudok ti bakuna nga tetano ken dipteria kabayatan ti biagda, masapul nga mangala da ti Td. Kalpasan ti maikatallo nga tudok, kasapulan ti tao iti maysa nga tudok ti Td tunggal 10 nga tawen tungpal biagna.

Mabalin nga igiddan nga ited ti Td kadagiti sabali pay nga bakuna. Ibagam ti doktor wenno nars mo no ti tao nga agbakuna ket:

- Addaan ti seryoso nga alergik reaksion wenno problema gapu ti Td, wenno uray kadagiti sabali nga kita ti tetano ken dipteria nga bakuna (DTP, DTaP, wenno DT)
- Agdama nga addaan medyo wenno nakaro nga sakitna
- Masikog

No saan ka nga siguroda, agsaludsod ka ti doktor wenno ti nars mo.

Ania dagiti peggad nga aggapu iti bakuna nga Td?

Kas iti uray ania nga kita ti agas, adda bassit la unay a pagpeggadan nga ti nakaro a problema, uray ti ipapatay mabalin nga mapasamak kalpasan ti panangbakuna.

Ti peggad nga ited ti bakuna adayo unay nga basbassit ngem ti peggad nga ited dagitoy nga sakit no isardeng dagiti tattao ti agpabakuna. Awan ti problema ti nganngani amin nga tattao nga nagbakunan iti Td.

Apagapaman nga Problema

No mapasamak dagitoy nga problema, kadaywan nga mangrugi iti las-ud ti sumagmamanu nga oras wenno maysa inggana dua nga aldaw kalpasan ti bakuna. Mabalín nga agbayag iti 1 inggana 2 nga aldaw:

- Nasakit, lumabaga wenno lumteg ti lugar nga natudokan

Mabalín a nakarkaro dagitoy nga problema kadagiti nataengan a nasansan nga agbakuna ti Td.

“Acetaminophen” wenno “Ibuprofen” (awan ti asiprinna) ti agas nga usarem tapno maep-ep ti sakitna.

Nakaro nga Problema

Manmanu nga mapasamak dagitoy:

- Seryoso nga alergik reaksion
- Nauneng, naut-ut nga sakit ken agpukaw ti pigsa ti las-lasag ti takiag. Mangrugi dagitoy iti 2 nga aldaw inggana 4 nga lawas kalpasan ti bakuna ken mabalín pay nga agbayag ti sumagmamanu nga bulan.

Ania ti aramidek no adda seryoso nga reaksion:

- ⇒ Awagam ti doktor wenno ipakitam nga dagus ti tao iti doktor
- ⇒ Isuratmo no ania ti napasamak ken ti aldaw ken oras ti pasamak
- ⇒ Ibagam ti doktor, nars wenno ti departamento ti salun-at nga mangi-patulod da iti dokumento a managan “Vaccine Adverse Event Report” wenno agtelepono ka ti (800) 822-7967 (libre)

Ti Programa Nasional nga Agbayad kadagiti Nadangran ti Bakuna (National Vaccine Injury Compensation Program) mangted ti kompensasion wenno bayad kadagiti tao no namnamaenda nga nadangran da gapu iti bakuna. Para ditalyas tumawag ti: (800) 338-2382 (libre)

No kayatmo nga manayonan ti ammom, agsaludsudka ti doktor wenno nars mo. Mabalín daka nga ikkan ti nailukon nga impormasion iti pakete ti bakuna wenno isingsingda dagiti sabali pay nga lugar nga addaan kadagitoy nga impormasion.



Td Ilokano 6/10/94